



From the Wedding of Aleksander J. Miecyjak & Lauren M. Stegemann on August 29, 2020 in St. Michael R. Cath. Ch. Mnohaya Lita!



Stephen Procyk with The 11 Day Power Play – Fundraiser for Roswell Park



Happy 6th Birthday, Maria Helen Procyk!



Visitors from Philadelphia: Fr. Ihor Irene (President of St. Sophia) & Anastasia

№ 36 SEPTEMBER 2020

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 36 ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN September 6 – 2020 – 6 Вересня ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Усікновення Ч. Глави – Beheading of St. John Birth of Theotokos – Народження Богородиці

CHURCH BULLETIN

September 6 – 2020 – 6 Вересня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Andrij Petryshyn. (Askold Mosijczuk)

STREAMING at 4:30 PM in English ~

Sept. 6 Вересня: 14 S. aft. Pent. – 14 Н. ЗСД

STREAMING 10:00 – Ukr. (some English)

Monday, September 7 Вересня, Понеділок

9:00 AM For the Intention of Tom – Pam - Kris
(Mary Ann DuBois)

Birth of Theotokos - Народження Богородиці
Tuesday, September 8 Вересня, Вівторок

9:30 AM +Mary Makara & Family
(Marianne Chort)

Wednesday, September 9 Вересня, Середа

9:00 AM For the Health and Well-being of
George & Sheila, Maria & Jason, Hiie & Ihor

Thursday, September 10 Вересня, Четвер

9:00 AM +John & Mary Colomon
(Allen & Nadine Burkholder)

Friday, September 11 Вересня, П'ятниця

10:00 AM +Katharene M. Chort (Marianne) – see Julian

Saturday, September 12 Вересня, Субота

9:00 AM +Marija Procyk (Son & Family)

4:30 PM +Jerry & Lorraine Szczublewski (Family)

STREAMING at 4:30 PM in English ~

Sept. 13 Вересня: 15 S. aft. Pent. – 15 Н. ЗСД

STREAMING 10:00 – Ukr. (some English)

Eternal Light Burns for the
Intention of Marianne Chort & Tim Hogue
Thank You for all you do!

Вічне світло в честь П. Д. Марії горить
В наміренні Ігора Гусака з родиною.
Дякуємо за все!

Thank You and God bless You
For sending your church envelopes!

6 Вересня: 13 Н. по Зісланні Святого Духа

10:00 p. За Парохіян – For Parishioners

По Українськи ~ **STREAMING**

11 Вер.: Усікновення Чесної Голови Івана Хр.

10:00 p. +Катарина Хорт (Дочка Мар'яна)

13 Вересня: 14 Н. по Зісланні Святого Духа

10:00 p. За Парохіян – For Parishioners

По Українськи ~ **STREAMING**

We are streaming Divine Liturgy in English
Saturday at 4:30 and in Ukrainian Sunday at 10
AM. Please go to our webpage and on the open-
ing page at left CLICK on: **Live Stream**

Можна бачити Св. Літургію по інтернеті

По Українськи – У Неділю: 10:00 p.
НА ЖИВО - LIVE STREAM

[https://www.youtube.com/channel/UC
HFrKKv_GWs6U-EfD7TctIA/live](https://www.youtube.com/channel/UCHFrKKv_GWs6U-EfD7TctIA/live)

In English – On Saturday: 4:30 PM

If you have any comments about
streaming – please share with us

→ МОЖНА ВЕРТАТИСЯ ДО ЦЕРКВИ!

Pope Francis Prayer for September:
Respect for the Planet's Resources:

We pray that the planet's resources
will not be plundered, but shared
in a just and respectful manner.

Сердечна подяка всім вам, що посилають
свої коверти. Хай Господь благословить!!!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025

Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

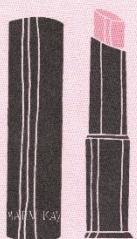
MARY KAY

The Best Times to Reach Me

Call me any time!
I look forward to
hearing from you.

Ulana Scheidle
Independent Beauty Consultant

MARY KAY



3498 Stevenson Court
Wheatfield NY 14120
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net
www.marykay.com/uscheidle

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES &
SANDWICHES
SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just
Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254

www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS] ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА] ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

| | |
|---|--|
| <p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p> <p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p> | <p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p> <p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p> |
|---|--|

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO  ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

IMO Chort, Lucas, Verostko Families
Tim Hogue & Marianne Chort - \$3000.00

Special Appeal

IMO Roman Voychak
Diane Fedyk - \$100.00
Yarko & Danusia Bmytrasz - \$50.00
Halyna Pryshlak - \$30.00
Venecia Nowakowski - \$20.00

IMO Dozio Pryshlak
Halyna Pryshlak - \$100.00

IMO Dolores Baranyuckyj
Michelle Michalow - \$30.00

THANK YOU!
ДЯКУЄМО!

ANNIV. BANQUET DATE CHANGE

Due to the present situation going on in our country with the Coronavirus we have rescheduled the following Anniversary events

Anniversary Banquet/ Celebration
at Salvatore's has been rescheduled to
June 27, 2021.

Bishop Paul will be present at our celebration.

Our Annual Parish Bazaar
is cancelled for this year.

No. 5 - White to move and win.

| | |
|--|--|
| | <p>No. 5: Just in case you did not find the solution.</p> <p>White to move: 1. Kg3!</p> <p>This will lead to a win. The technique is called opposition</p> |
|--|--|

I am not sure does it generate any interest among our readers, so I will stop putting diagrams. If some of you would want me to continue with chess, please talk to me.



Warm the heart of a child in need
2020.
"Teplom Zihryemo Sertsia"

Ukrainian Youth Association (CYM) – World Headquarters is asking their National and Local branches to take part in opening their hearts and help the Children in Ukraine whose parents are fighting or died fighting the war against Russia, as well as those that were displaced.

This will be CYM Buffalo's 7th year participating and sending backpacks to children in Ukraine. We are planning on sending 40 backpacks to the children between the age ranges of birth to 16 years.

CYM Buffalo is asking the Buffalo Hromada to help with this project and consider donating money so we can fill the backpacks with needed items.

We will be mailing these filled backpacks to Ukraine in time for Christmas which is celebrated on January 7th. CYM Ukraine will host an event in which these children will receive the backpacks.

Please contact Ann Serediuk at (716) 316-1051 or Helen Turyk at (716) 697-0807 by October 11th. We will be mailing our packages to Ukraine by November 7th in hopes for the backpacks be received between December 25th and January 7th.

Глава УГКЦ: «Той, хто покладається лише на себе, завжди буде розчарований і засмучений»

Доброю стає людина тоді, коли чинить добро. Йдеться про конкретні вчинки. Не можна чинити зло і не стати злим. Не можна вкрасти і не стати злодієм. Про це сказав Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав під час проповіді до вірних у неділю, 30 серпня 2020 року.

Коли людина чинить добро, вважає проповідник, то начебто цим добрим учинком надає певних ознак, духовних і моральних характеристик власній особі. Коли людина чинить добро, вона стає доброю. Вона облагороджується.

«Для того щоби отримати життя вічне, замало лише чинити добрі діла. Треба вірити в Ісуса Христа як у живого Бога, присутнього між нами. Тому каже Христос: якщо ти хочеш бути досконалим, продай усе, роздай бідним і йди за Мною, тоді будеш мати скарб на небі», – сказав він.

Це означає, пояснює Предстоятель, що не варто покладатися на своє багатство, навіть на багатство добрих діл. «Поклади всю свою надію не на себе, не на свої здібності, навіть не на все те добро, яке ти досі зробив, а на Боже милосердя. Бо Боже милосердя, спасіння, вічне життя нам дає Господь Бог даром. Він дає нам це не за наші добрі вчинки, а як дар свого милосердя і своєї любові», – переконає Блаженніший Святослав.

Тому апостол Павло каже, що найбільшим багатством людства є дар Ісуса Христа, Його страждання, смерть і Воскресіння. Найбільшим скарбом є те, що ми були викуплені дорогою ціною. Дорожчого скарбу, ніж ціна крові нашого Спасителя, людство не має.

«Саме тим скарбом ми можемо отримати життя вічне. Іти за Христом означає повірити в Бога. Іти

за Христом означає бути християнином. Іти за Христом означає бути багатим тим скарбом, яким є Ісус Христос», – наголошує духовний лідер українців.

Той, хто покладається на себе, думає, що тільки власною силою може спастися, на переконання проповідника, завжди буде розчарований і засмучений. Виникає запитання: а чи варто тоді чинити добрі діла? На це відповідає нам апостол Яків: віра без діл мертва.

«Той, хто вірить у Бога, чинить добрі діла як вияв своєї віри. Тобто наші добрі діла, наше виконання Божих заповідей має впливати з нашої віри в Бога. Це ісповідь віри нашими вчинками, щоденним життям. Джерелом наших добрих учинків є єдиний добрий Бог. Бо своїми добрими вчинками ми свідчимо про добро єдиного Бога», – просить замислитися Глава УГКЦ.

Блаженніший Святослав відзначає, що в сучасному світі людина шукає в релігії якоїсь магії, якогось чуда. Особливо в нинішніх обставинах шукаємо чарівної палички, помахом якої зможемо розв'язати всі проблеми людства.

«Ми часом шукаємо чарівника серед політиків, який прийде і все зробить. І таких політиків, які це обіцяють, маємо багато... Часом ми шукаємо особливої молитви, якогось незвичайного виду побожності, яким би ми змусили Бога зробити добро для нас. Це абсолютно несумісне з тим, що ми називаємо вірою чи справжньою релігійністю. Хто так підходить до Ісуса Христа і в такий спосіб шукає собі добра, відійде розчарований», – вважає Предстоятель УГКЦ.

«Нехай милостивий Господь допоможе нам щодня іти за Ним», – побажав Глава Церкви.

(Департамент інформації УГКЦ)



- **Our CHURCH KITCHEN is CLOSED Until farther notice.**
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. NOW CLOSED!**

Until we meet God willing ...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

* * *

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Closed under farther notice

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика
IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у ліжниці, або приковані до ліжка!

God With Us

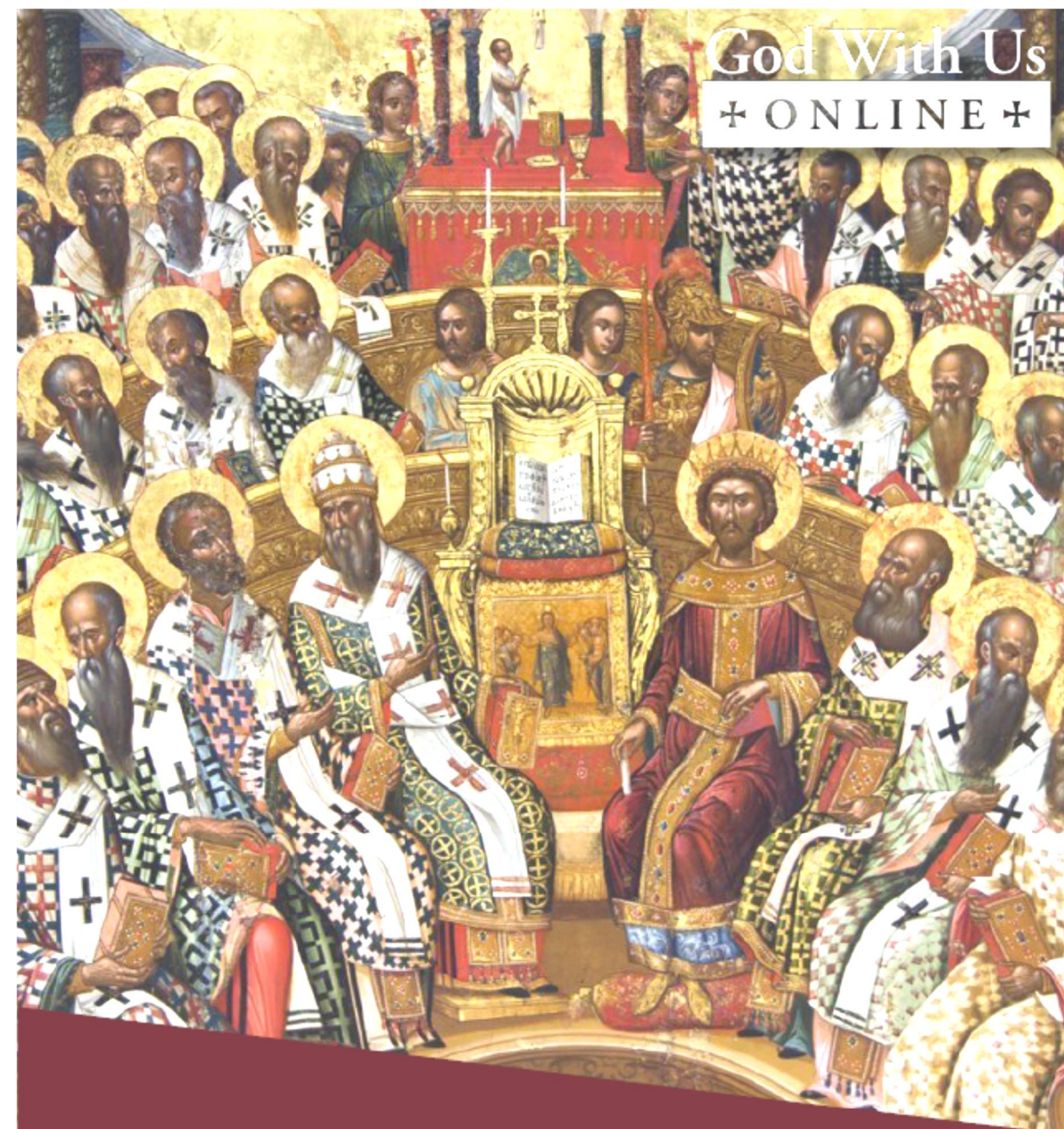
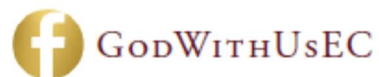
✠ ONLINE ✠

GOD WITH US ONLINE is an outreach project of the Eparchial Directors of Religious Education (ECED) and the Eastern Catholic Associates (ECA) and is dedicated to the catechetical renewal of Eastern Catholics in the United States in accord with the Church's call for a new evangelization.

IN PARTNERSHIP WITH

Holy Protection of Mary Byzantine Catholic Eparchy of Phoenix
Armenian Catholic Eparchy of Our Lady of Nareg in the USA & Canada
Chaldean Catholic Eparchy of St Peter the Apostle
Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford
St Nicholas of Chicago for Ukrainians
St Thomas Syro Malabar Diocese of Chicago
Melkite Eparchy of Newton
Chaldean Eparchy of St Thomas the Apostle
Maronite Eparchy of Our Lady of Lebanon
Byzantine Catholic Eparchy of Passaic
Eparchy of Our Lady of Deliverance Syriac Catholic Diocese in the USA
Eparchy of St Maron in Brooklyn
Syro-Malankara Catholic Eparchy in the USA
Byzantine Catholic Eparchy of Parma of the Ruthenians
Eparchy of St George in Canton for the Romanians
Ukrainian Catholic Eparchy of St Josaphat-Parma
Byzantine Catholic Archeparchy of Pittsburgh
Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia

FOLLOW US ON FACEBOOK!



2020 - 2021

GOD WITH US ONLINE

EDUCATING THE FAITHFUL OF THE EASTERN CHURCHES

FALL / WINTER 2020



GOD WITH US

The Art of Catechesis in the Orthodox Tradition

Rev. David Anderson

Wednesdays, October 14, 21 and 28 @ 8:00 - 9:00 p.m. ET

As an old saying goes, the law of prayer is the law of belief. The foundation and authority of Orthodox Catholic catechesis is and always has been the Divine Liturgy of the Church. Rooted in prayer and looking to the Lord, we discover the Orthodox Faith in the face of Christ.



CROWNED WITH GLORY

Understanding the Marriage Covenant

Rev. Stephen Freeman

Wednesday, November 11 @ 8:00 - 9:30 p.m. ET

"The love of husband and wife is the force that welds society together... Because when harmony prevails, the children are raised well, the household is kept in order, and neighbors, friends, and relatives praise the result. Great benefits, both of families and states, are produced. When it is otherwise, however, everything is thrown into confusion and turned upside-down." - St. John Chrysostom



SEVEN AGES OF THE KINGDOM

A Study of Salvation History

Rev. Daniel Dozier

Mondays, November 30, December 7 & 14 @ 8:00 - 9:00 p.m. ET

The Church as God's Holy People is at the heart of His unfolding plan of salvation that is ultimately fulfilled in Christ. Join us as we explore how this plan for a universal covenant kingdom unfolds in Scripture through particular stages in the history of God's People.



PARTAKERS OF THE DIVINE NATURE

A Patristic Study of Deification

Rev. Nathan Symeon Adams

Wednesdays, January 13, 20, & 27 @ 8:00 - 9:00 p.m. ET

God has called his people to become partakers of His Divine Nature (2 Peter 1:4). Join us for this three-part series as we explore this process of participating in the Sacramental and moral life of Christ by which each individual and the whole Church are transformed into the mystical body of Christ.

All courses are offered as live webinars, free of charge. Live participation is highly encouraged for a full experience, including opportunities for discussion with fellow students and instructors.

For those unable to participate live, lectures are recorded and available on-demand, free of charge, in our event library, currently offering many hours of adult faith formation in the Eastern Christian tradition.

Register at EasternCatholic.org/Events

SPRING / SUMMER 2021



DYING TO SIN

The First Steps in Askesis

Rev. Deacon Thomas Moses

Mondays, February 22, March 1 and 8 @ 8:00 - 9:00 p.m. ET

Are we all called to askesis, or asceticism, or is it only the calling of a select few? Join us as we learn from the great ascetics of the Church, discovering how to apply the practice of askesis in our own lives.



MORE SPACIOUS THAN THE HEAVENS

A Liturgical Study of the Annunciation

Rev. Sebastian Carnazzo

Monday, March 22 @ 8:00 - 9:00 p.m. ET

Today is the beginning of our salvation and the revelation of the mystery that was planned from all eternity: The Son of God becomes the Son of the Virgin, and Gabriel announces this grace... The Troparion of the Annunciation



I BELIEVE

A Study of the Creed of the Church

Rev. David Anderson

Wednesdays, April 14 - June 16 @ 8:00 - 9:30 p.m. ET

Let the Creed be like a mirror for you. Look at yourself in it to see whether you really believe all that you claim to believe. And rejoice every day in your faith (Blessed Augustine). Join Fr. David Anderson as we dive deeply into the study of our saving faith.



UNITY IS NOT UNIFORMITY

Development of the Apostolic Churches

Rev. Hezekias Carnazzo

Wednesday, June 30 @ 8:00 - 9:00 p.m. ET

Why are there so many divisions in the Church when Jesus prayed that we would be one? Join us as we explore the original Biblical concept of what it means to be a Church, as well as the history of the development of the apostolic churches and the unique theological concepts that make us different.



WEEKLY CATECHETICAL RESOURCES

Join us weekly for insights from our bishops, reflections on the Biblical, literal, and historical context of the Gospel and prayer and study guides to prepare to enter more fully into the Sunday liturgy as the foundation for spiritual and moral application.

Please visit GodWithUsOnline.org/Catechetical-Resources/



Дякуємо всім за участь у Святій Літургії!
Thank You all for taking part in this Liturgy!



Св. Літургія у Фатімі, 28. Серпня, 2020

Divine Liturgy at Fatima, August 28, 2020



Св. Літургія у Фатімі, 28. Серпня, 2020 – Пресвята Богородице, Спаси нас!

Divine Liturgy at Fatima, August 28, 2020 – Holy Mother of God, Protect us!